

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert (Québec) le 21 décembre 2021.

Minutes of the proceedings of a **regular** meeting of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525 Chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on December 21, 2021.

Le président informe toutes et tous que la séance est enregistrée et diffusée en direct sur YouTube.

The Chair informs everyone that the meeting is being recorded and broadcast live on YouTube.

Le secrétaire général confirme qu'il y a quorum et le président déclare la séance ouverte à 19 h 32.

The Secretary General establishes that quorum is met and the Chair calls the meeting to order at 7:32 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT (EN PERSONNE / IN PERSON) :
Aucun / None

COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT (PAR VISIOCONFÉRENCE / BY VIDEOCONFERENCE) :

D. Lamoureux
L. Llewelyn-Cuffling
C. Horrell
P. Booth-Morrison
A. Capobianco-Skipworth
C. Craig
H. Dumont

M. Gour
P. Michaud
F. Tawil
M. Mazur
K. Ross

Commissaires parents / Parent Commissioners
T. Aguiar
N. Parsnani
C. Ronning
D. Fournier

Ayant prévu leur absence : / Regrets:
Aucun / None

Absents : / Absent:
Aucun / None

Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général
Lucie Roy, directrice générale adjointe et directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
John McLaren, secrétaire général
Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Kim Barnes, directrice des ressources humaines
Jessica Saada, directrice des services éducatifs
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles

Also present

Sylvain Racette, Director General
Lucie Roy, Assistant Director General and Director of Adult Education and Vocational Training
John McLaren, Secretary General
Michel Bergeron, Director of Financial Resources
Kim Barnes, Director of Human Resources
Jessica Saada, Director of Educational Services
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources

Présence notée
Des membres du public sont présents.

Presence noted
Members of the public are present.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

DÉCLARATION DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

Nous aimerions commencer par reconnaître que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé de la nation mohawk.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par le commissaire Ross, que l'ordre du jour soit modifié par l'ajout du point 12.9 :

- Offre d'achat conditionnelle d'un immeuble pour la formation professionnelle

ET qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 16 NOVEMBRE 2021

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Fournier, d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 16 novembre 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 16 NOVEMBRE 2021

Sylvain Racette, directeur général, précise que les rapports du protecteur de l'élève et du commissaire à l'éthique seront inclus dans le rapport annuel.

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 30 NOVEMBRE 2021

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Fournier, d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 30 novembre 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

STATEMENT OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS

We would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is the traditional unceded territory of the Mohawk people.

ADOPTION OF THE AGENDA

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Ross, that the agenda be modified by adding item 12.9:

- Conditional Offer for the Purchase of a Building for Vocational Training

AND that a copy be appended to the minutes of this meeting.

UNANIMOUS

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON NOVEMBER 16, 2021

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Fournier, that the minutes of the regular meeting held on November 16, 2021 be adopted.

UNANIMOUS

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON NOVEMBER 16, 2021

Sylvain Racette, Director General, said that the reports of the Student Ombudsman and the Ethics Officer will be included in the Annual Report.

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON NOVEMBER 30, 2021

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Fournier, that the minutes of the special meeting held on November 30, 2021 be adopted.

UNANIMOUS

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 30 NOVEMBRE 2021

Aucun.

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2021

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Fournier, d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 7 décembre 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON NOVEMBER 30, 2021

None.

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON DECEMBER 7, 2021

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Fournier, that the minutes of the special meeting held on December 7, 2021 be adopted.

UNANIMOUS

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2021

Aucun.

QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 36

Aucune.

RAPPORT SUR LES OBJECTIFS DE NOTRE PLAN D'ENGAGEMENT VERS LA RÉUSSITE

Sylvain Racette, directeur général, présente un aperçu du rapport annuel de la Commission scolaire Riverside sur le Plan d'engagement vers la réussite.

PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL
Rapport du président – D. Lamoureux

RÉUNIONS

Le président Lamoureux a assisté à des réunions avec les organisations, personnes et comités suivants :

Novembre :

- 16 novembre – Séance du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside (CSR)

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON DECEMBER 7, 2021

None.

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:36 p.m.

None.

REPORTING ON THE OBJECTIVES OF OUR COMMITMENT-TO-SUCCESS PLAN

Sylvain Racette, Director General, presented an overview of Riverside School Board's Annual Report on the Commitment-to-Success Plan.

CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL
Chairman's report – D. Lamoureux

MEETINGS

Chairman Lamoureux attended meetings of the following organizations, persons and committees:

November:

- November 16 – Riverside School Board (RSB) Council of Commissioners meeting
- November 29 – RSB Human Resources

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

- 29 novembre – Réunion du comité des ressources humaines de la CSR
- 30 novembre – Réunion de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) avec le ministre de l'Éducation, M. Jean-François Roberge, et réunion du comité de vérification (ressources financières et matérielles) de la CSR

Committee meeting

- November 30 – Québec English School Boards Association (QESBA) meeting with the Minister of Education, Mr. Jean-François Roberge; and RSB Audit (Finance and Material Resources) Committee

Décembre :

- 3 décembre – Réunion du comité consultatif des élèves de la CSR
- 7 décembre – Réunion du comité de vérification (ressources financières et matérielles) de la CSR, séance extraordinaire du conseil des commissaires, réunion du comité exécutif et réunion du comité de gouvernance et d'éthique
- 14 décembre – Réunion du comité de vérification (ressources financières et matérielles) de la CSR et séance de travail de la CSR

December:

- December 3 – RSB Student Advisory Committee
- December 7 – RSB Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting; special Council of Commissioners meeting; Executive Committee meeting, and Governance and Ethics Committee meeting
- December 14 – RSB Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting; and RSB Work Session

Rapport du directeur général – S. Racette

Director General's Report – S. Racette

SUIVIS

Aucun.

BUSINESS ARISING

None.

LES SUJETS AYANT FAIT L'OBJET D'UNE ATTENTION PARTICULIÈRE

Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles :

TOPICS THAT REQUIRED SPECIAL ATTENTION

Policy on Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools:

Depuis la réunion du conseil des commissaires en septembre, il y a eu :

Since the November Council of Commissioners meeting, there have been:

- Deux audiences disciplinaires pour comportements violents. Les élèves ont été maintenus dans leur école moyennant la mise en place de mesures et de conséquences.
- Two disciplinary hearings for violent behaviour. The students remained in their schools with measures and consequences put in place.

RÉUNIONS

Sylvain Racette, directeur général, a assisté à des réunions avec les organisations, personnes et comités suivants :

- Commission de l'éducation en langue anglaise (CELA)
- Association des directions générales scolaires du Québec (ADGESQ)
- *Association of Directors General of English School Boards of Québec* (ADGESBQ)
- Centres intégrés de santé et de services sociaux de la Montérégie-Ouest (CISSSMO) et de la Montérégie-Centre (CISSSMC)
- Comité MEQ-Partenaires
- Conseil d'administration du Comité patronal de négociation pour les commissions scolaires anglophones (CPNCA)
- Ministère de la Santé et des Services sociaux
- M. Alain Sans Cartier, sous-ministre
- Comité tactique du sous-ministre
- Conseil d'administration de *Leading Education and Resource Network* (LEARN)
- Comité tactique du ministère de l'Éducation (MEQ)
- Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ)
- Conseil d'administration de la *Québec Online Alliance* (QOA)
- Comité d'éducation de la Commission scolaire Riverside (CSR)
- Comité exécutif de la CSR
- Comité de vérification (ressources financières et matérielles) de la CSR
- Comité des ressources humaines de la CSR
- Comité de gouvernance et d'éthique de la CSR
- Réunion des directeurs et directrices d'écoles et de centres en petit groupe de la CSR
- Comité de la réussite de la CSR
- Comité de l'équité, la diversité et de l'inclusion de la CSR
- Santé publique
- Comité consultatif des élèves
- Table des responsables des tests rapides en milieux scolaires
- Réunion hebdomadaire des directeurs d'écoles et de centres de la CSR

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

MEETINGS

Sylvain Racette, Director General, attended meetings with the following organizations, individuals and committees:

- Advisory Board on English Education (ABEE)
- *Association des directions générales scolaires du Québec* (ADGESQ)
- Association of Directors General of English School Boards of Québec (ADGESBQ)
- *Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Ouest* (CISSSMO) and *Montérégie-Centre* (CISSSMC)
- *Comité MEQ-Partenaires*
- Management Negotiating Committee for English-Language School Boards (CPNCA) Board of Directors
- Department of Health and Social Services
- Mr. Alain Sans Cartier, Deputy Minister
- Deputy Minister's Tactical Committee
- Leading Education and Resource Network (LEARN) Board of Directors
- Tactical Committee of the *ministère de l'Éducation* (MEQ)
- Québec English School Boards Association (QESBA)
- Québec Online Alliance (QOA) Board of Directors
- Riverside School Board (RSB) Education Committee
- RSB Executive Committee
- RSB's Audit (Finance and Material Resources) Committee
- RSB's Human Resources Committee
- RSB's Governance and Ethics Committee
- RSB's Principals' and Centre Directors' meeting POD meeting
- RSB's Success Committee
- RSB's Equity, Diversity and Inclusion Committee
- *Santé publique*
- Student Advisory Committee
- *Table des responsables des tests rapides en milieux scolaires*
- Weekly Principals' and Centre Directors' meeting

Sujets d'intérêt discutés dans le cadre des réunions :

- Nouveau cours Citoyenneté et valeurs (Québec)
- Plan d'engagement vers la réussite de la CSR
- COVID-19
- Tests de dépistage rapide
- Mesures sanitaires
- Campagne de vaccination des 5 à 11 ans
- Équité, diversité et inclusion et plan d'action pour la CSR
- Présentation sur le secteur anglophone au sous-ministre, M. Alain Sans Cartier
- Pénurie de personnel
- Services aux élèves exemptés – *Québec Online Alliance*
- Lectures des concentrations de CO₂
- Repenser la formation professionnelle
- Projet de loi 9 et le protecteur national de l'élève
- Brèche de sécurité ayant entraîné la mise hors ligne du site Web de la CSR

ÉVÉNEMENTS

- 24 novembre – Initiative de recherche du *Leadership Committee for English Education in Québec* (LCEEQ) portant sur ce que la communauté éducative anglophone du Québec envisage après la pandémie avec Will Richardson et Homa Tavangar
- 30 novembre – Pratique de confinement à la commission scolaire
- 2 décembre – Processus d'évaluation du baccalauréat international (BI) de l'école primaire internationale Greenfield Park
- 2 décembre – Présentation du rapport du Conseil supérieur de l'éducation sur l'état et les besoins de l'éducation en 2020-2021
- 16 décembre – Party des fêtes virtuel : Nous prenons la COVID-19 au sérieux et évitons de nous rassembler
- 20-21 décembre – Séance de développement professionnel animée par Dominique Morneau, psychologue organisationnel, sur l'art d'influencer

Hot Topics Discussed at the Meetings:

- The new Québec Citizenship and Values course
- RSB's Commitment-to-Success Plan
- COVID-19
- Rapid testing
- Sanitary measures
- Vaccination campaign for 5- to 11-year-olds
- Equity, Diversity and Inclusion and action plan for RSB
- Presentation of the English sector to the Deputy Minister, Mr. Alain Sans Cartier
- Staff shortage
- Services to exempt students - Québec Online Alliance
- CO₂ reading
- Rethinking vocational training
- Bill 9 and the National Ombudsman
- Security breach that shut down RSB's website

EVENTS

- November 24 – Leadership Committee for English Education in Québec (LCEEQ) research initiative on what does the English-speaking educational community in Québec envisage beyond the pandemic with Will Richardson and Homa Tavangar
- November 30 – Lockdown practice at the school board
- December 2 – Greenfield Park Primary International School International Baccalaureate (IB) evaluation process
- December 2 – Presentation of the report of the *Conseil supérieur de l'Éducation* on the state and needs of education in 2020–2021
- December 16 – Virtual Board holiday party – We take COVID-19 seriously and do not gather
- December 20–21 – Professional development with Dominique Morneau, Organizational Psychologist, on the art of influencing

À TITRE INFORMATIF

FOR YOUR INFORMATION

Garage ACCESS

Une résolution est présentée à la réunion du conseil des commissaires de ce soir concernant une autre offre d'achat conditionnelle d'un garage pour un centre que nous essayons de construire. C'est la troisième fois que nous présentons une offre d'achat conditionnelle, les deux précédentes n'ayant pas été retenues en raison de la frénésie du marché de l'immobilier qui favorise actuellement les vendeurs.

ACCESS Garage

There is a resolution to be presented at this evening's Council of Commissioners meeting for another conditional purchase of offer for a garage for a centre we are trying to build. This is the third time that we are putting forward a conditional offer to purchase as our two previous ones have not been retained due to the real-estate market that is very favourable to sellers.

Brèche de sécurité

La semaine dernière, une brèche de sécurité nous a obligés de mettre hors ligne tous les systèmes de la Commission scolaire Riverside. Nous avons agi très rapidement afin de nous assurer que l'accès à nos serveurs était bloqué aux pirates. Tous nos systèmes ont été mis à jour et aucune brèche n'a été découverte.

Security Breach

There was a security breach last week that forced us to shut down all Riverside School Board systems. We acted very fast in order to ensure that hackers could not get into our servers. All our systems were updated, and no breach was found.

Vaccination de nos élèves

Tous les élèves souhaitant se faire vacciner par le système scolaire l'ont été.

Vaccination of Our Students

All the students that wanted to get vaccinated through the school system has been completed.

Tests de dépistage rapide

Chaque élève a reçu une trousse de tests de dépistage rapide. Les écoles ont communiqué avec les parents d'élèves absents pour les informer qu'ils pouvaient aller en chercher.

Rapid Testing Kits

Each student received a rapid testing kit. Schools contacted the parents of students that were absent to inform them that they could pick them up.

Fermeture d'écoles en raison de la COVID-19 et mesures mises en place dans les écoles et les centres

Une situation décisionnelle très difficile s'est présentée hier concernant la fermeture des écoles en raison de l'escalade de la situation liée à la COVID-19.

Le gouvernement a décrété la fermeture de toutes les écoles le 20 décembre 2021. Les directeurs généraux ont exprimé de très sérieuses inquiétudes quant à la proposition

Closing of Schools due to COVID-19 and Measures Put in Place in Schools and Centres

There was a very difficult decisional situation yesterday regarding the closing of schools due to the escalating COVID-19 situation.

The government closed all schools on December 20, 2021. There were very serious concerns that were raised by the directors general regarding the government's proposal as it was not

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

du gouvernement, car il ne s'agit pas d'une solution qui pourrait fonctionner correctement pour le système scolaire.

Le gouvernement avait de sérieuses inquiétudes quant à la fermeture des écoles primaires, un sujet non négociable, pour les raisons suivantes :

- certaines écoles servent toujours de centres de vaccination ;
- ce ne sont pas tous les parents qui ont reçu des tests de dépistage rapide ;
- des parents tentent difficilement de s'organiser pour que leurs enfants soient pris en charge.

Cependant, les directeurs généraux ont indiqué au gouvernement que les écoles pouvaient être fermées, car toutes les trousse de tests de dépistage rapide ont déjà été distribuées. Le fait que les parents testent leurs enfants et que ces derniers s'avèrent positifs contribue à la flambée des cas. Il est également de plus en plus difficile de trouver des enseignants suppléants.

À la Commission scolaire Riverside, il n'y avait aucune raison de ne pas fermer nos écoles puisque toutes les cliniques de vaccination ont été terminées, toutes les trousse de tests de dépistage rapide ont été envoyées aux parents et toutes nos écoles primaires resteront ouvertes pour les parents qui ne peuvent pas prendre d'autres arrangements à si court préavis.

Demande a été faite à tous les membres du personnel pouvant télétravailler de passer en mode télétravail.

Rapport annuel 2020-2021

Le rapport annuel 2020-2021 est déposé pour approbation à la réunion du conseil des commissaires de ce soir. Il pourra être consulté sur le site Web de la Commission scolaire Riverside.

a solution that could work properly for the school system.

The government had grave concerns in closing elementary schools which was a non-negotiable topic for the following reasons:

- Some schools still have vaccination clinics underway;
- Not all rapid tests were received by all parents;
- The difficulty of parents trying to make alternate plans to have their children looked after.

However, directors general stated to the government that schools can be closed as all rapid testing kits were already sent home. The fact that parents were realizing that their children were testing positive was flaring the community up. It is also becoming increasingly difficult to find substitute teachers.

At Riverside School Board, there was no reason why we could not close our schools as all our vaccination clinics were done, all our rapid testing kits were sent home, and all our elementary schools will remain open for parents who cannot make alternate arrangements under such short notice.

All staff that could telework was asked to do so.

2020–2021 Annual Report

The 2020–2021 Annual Report is being deposited for approval at this evening's Council of Commissioners meeting. It will be available for perusal on Riverside's website.

CHAPEAU

- À Christine Denommée, pour son passage à un nouveau chapitre de sa vie, alors qu'elle prend sa retraite après une carrière extraordinaire comme directrice des relations de travail de l'ACSAQ.
- Au ministre de l'Éducation, pour :
 - la création de 3 000 postes d'agent administratif pour venir en aide au secteur clinique ;
 - la création de 2 000 postes d'infirmière auxiliaire ;
 - le prolongement de la formation au secteur de l'éducation afin de disposer d'une main-d'œuvre de services essentiels pour améliorer les soins et les services à la population par la création des deux programmes de formation professionnelle suivants :
 - Soutien administratif aux secteurs cliniques (AEP 4260 et son équivalent en anglais [4760])
 - Santé, assistance et soins infirmiers (DEP 5325 et son équivalent en anglais [5825])
- À Kyra Milan Brown, élève fréquentant l'école Royal Charles, pour le lancement de son projet qui vient en aide à la population montréalaise de sans-abri.
- À l'école REACH, pour le généreux don de 15 tablettes Samsung reçues de Samsung Canada à la suite d'une demande faite à *Autism Speaks Canada* (ASC) dans l'optique de permettre à des élèves autistes de vivre une meilleure expérience d'apprentissage. Grâce à ces tablettes, l'équipe de l'école REACH sera en mesure de s'assurer que chaque élève peut apprendre à son propre rythme et à l'aide de son ensemble d'outils unique. C'est ainsi que ces élèves pourront être outillés pour réussir.
- À tout le personnel de la Commission scolaire Riverside, pour son travail incroyable au cours de ce périple très difficile que nous vivons tous

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

HAT'S OFF

- To Christine Denommée, for moving on to the next chapter in her life as she retires after an incredible career as QESBA's Director of Labour Relations.
- To the Minister of Education for:
 - the creation of 3,000 administrative agent posts to come in aid in the Clinical sector
 - the creation of 2,000 posts for auxiliary nurses
 - extending training to the Education sector to have an essential services workforce available to improve care and services to the population by the creation of the following two courses offered at the vocational training level:
 - *Soutien administratif aux secteurs cliniques* (AEP 4260 and its English equivalent 4760)
 - *Santé, assistance et soins infirmiers* (DEP 5325 and its English equivalent 5825)
- To Kyra Milan Brown, student at Royal Charles School, for the launch of her project to help Montréal's homeless population.
- To REACH School for the generous donation of 15 Samsung tablets received from Samsung Canada through an application sent to Autism Speaks Canada (ASC) for students with autism to enhance their learning opportunities. By having these tablets, the REACH School team can make sure each student can learn at their own pace, with their own unique set of tools and set them up for success.
- To all of Riverside staff for their incredible work during this very tough journey we are all living through and making it to the holidays with great success once again!!
- To all Riverside families and students for their amazing collaboration with their peers, school and teaching staff for this first half of the 2021–2022 school year.

et pour avoir réussi à se rendre aux fêtes de fin d'année avec un grand succès une fois de plus!!

Sylvain Racette wished everyone a safe, restful and happy holiday!

- À l'ensemble des familles et des élèves de la Commission scolaire Riverside, pour leur formidable collaboration avec leurs pairs, l'école et le personnel enseignant pendant la première moitié de l'année scolaire 2021-2022.

Sylvain Racette souhaite à tout le monde de joyeuses fêtes sécuritaires et reposantes!

Comité de parents – C. Ronning

Le comité de parents s'est réuni le 6 décembre 2021.

Kathy Korakakis, présidente de l'Association des comités de parents anglophones du Québec (ACPA), a livré une présentation sur l'organisation. Les sujets suivants ont été présentés :

- le comité est composé de parents bénévoles qui sont au service de nos communautés locales ;
- un bulletin d'information mensuel est publié à l'intention du public. Quiconque souhaitant s'y abonner peut le faire en ligne en se rendant sur <https://epcquebec.org/> ;
- des outils numériques d'aide aux élèves ainsi que 12 vidéos s'adressant aux parents sont accessibles en ligne ;
- l'incidence directe des sondages sur la production d'outils ;
- de l'information concernant la gouvernance, les plans d'intervention et des ateliers destinés aux parents est accessible ;
- l'association peut aussi répondre à des questions du public.

Kim Barnes, directrice des ressources humaines, a partagé de l'information relative à la révision et à la recommandation du calendrier scolaire du secteur jeunes. Il y a eu une séance de remue-méninges avec le comité de parents concernant les journées pédagogiques prévues tout au long de l'année. Une période de

Parents' Committee – C. Ronning

The Parents' Committee met on December 6, 2021.

Kathy Korakakis, President of the English Parents' Committee Association of Québec (EPCA), gave a presentation on the organization. The following are topics that were presented:

- The committee is comprised of volunteer parents serving our local communities;
- A monthly newsletter is available to the public. Anyone interested in receiving a copy can sign up for it at <https://epcquebec.org/>;
- Digital tools to support students as well as 12 parenting videos are available online;
- How surveys directly impact tools produced;
- Information pertaining to governance, Individualized Education Plans (IEP), and workshops for parents are available;
- The organization is also available to answer questions from the public.

Kim Barnes, Director of Human Resources, shared information pertaining to the review and recommendation of the school calendar for the Youth sector. There was a brainstorming session with the Parents' Committee regarding pedagogical days that are scheduled throughout the year. A question-and-answer period was scheduled for the committee with various questions.

questions et de réponses a été prévue pour le comité afin de répondre à ses diverses questions.

La prochaine réunion est prévue le 10 janvier 2022.

The next meeting is scheduled for January 10, 2022.

Comité consultatif EHDA – C. Ronning

Le comité consultatif EHDA s'est réuni le 29 novembre 2021.

La commissaire Ronning a été nommée présidente du comité.

Mandat du comité :

Le mandat du comité a été passé en revue.

Politique sur l'organisation des services éducatifs pour les élèves handicapés et les élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage :

La dernière mise à jour de la politique remonte à 2003. Cela répondait aux besoins du précédent comité consultatif EHDA, mais, lorsque le moment est venu de la soumettre à une consultation du conseil des commissaires et de tous les autres comités, la COVID-19 a frappé notre système scolaire. Étant donné la pandémie, il a été jugé que ce n'était pas le moment propice de soumettre les changements à une consultation. Ce comité examinera la politique en préparation d'une consultation publique.

BUDGET :

Le projet de budget a été présenté. Une explication a été donnée concernant la composition du comité paritaire et la répartition des heures des techniciens et des préposés dans les écoles.

Special Needs Advisory Committee – C. Ronning

The Special Needs Advisory Committee met on November 29, 2021.

Commissioner Ronning was nominated Chair of the committee.

Committee Mandate:

The mandate of the committee was reviewed.

Policy Concerning the Organization of Educational Services for Students with Handicaps and Students with Social Maladjustments or Learning Disabilities:

The last update of the policy was made in 2003. This answered the needs of the previous ACSSSN Committee, however, when it came time to present it to the Council of Commissioners and all other committees for consultation, COVID-19 had hit our school system. It was felt that, given the pandemic, it was not the right time to submit the changes for consultation. The policy will be put forward for a review by this committee to prepare it for public consultation.

BUDGET:

The projected budget was presented. There was an explanation regarding the composition of the Parity Committee and on the allocation of technicians and attendants' hours in schools.

**PRIORITÉS POUR L'ANNÉE SCOLAIRE
2021-2022 :**

**PRIORITIES FOR THE 2021-2022 SCHOOL
YEAR:**

1) Politique sur l'organisation des services éducatifs pour les élèves handicapés et les élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage

- Examen et mise à jour de la politique.

2) Modèles régionaux de classes pour élèves en difficulté

- Mise à l'essai d'un modèle pour voir ce qui pourrait être fait pour accueillir et/ou aménager une classe pour élèves en difficulté dans chaque école afin de soutenir les élèves dans leurs écoles locales.

3) Programme de mentorat à l'intention des parents d'élèves ayant des besoins particuliers

- Fournir du soutien à de nouveaux parents faisant leur entrée dans le système scolaire en demandant à des « parents chevronnés » de se porter volontaires et de soutenir ces parents pour qu'ils sachent où chercher et les aider dans ces nouveaux processus qu'ils vivent ou pour mettre en commun leurs expériences.

4) Offre d'ateliers de sensibilisation à la santé mentale aux parents d'élèves de la Commission scolaire Riverside, animés par le comité EHDA

- Offrir des ateliers à tous les parents de la commission scolaire sur des sujets précis liés à la sensibilisation à la santé mentale. Proposer au moins deux séances qui seraient offertes en ligne. Les séances seraient enregistrées et accessibles en ligne afin que les parents qui ne peuvent pas assister à la présentation en direct

1) Policy Concerning the Organization of Educational Services for Students with Handicaps and Students with Social Maladjustments or Learning Disabilities

- Review and update of the policy.

2) Regional Models of Special Education Classes

- Running a model to see what potentially could be done to host and/or create a special education class in each school to support students in their local schools.

3) Mentorship Program for Parents of Students with Special Needs

- To provide support to new parents entering the school system to have "seasoned parents" volunteer and support these parents to know where to look and help them through these new processes they are experiencing or to share their experiences.

4) Offer of Mental Wellness Awareness Workshops to Riverside School Board's Parent Population hosted by the ACSSSN

- Offering workshops to all parents of the school board on specific topics related to mental wellness awareness. Creating at minimum two sessions, which would be offered online. The sessions would be recorded and available online so that parents who are not able to attend the live presentation would be able to view them.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

puissent les visionner en différé. Catherine Korah, conseillère en rééducation du *Centre of Excellence for Behaviour Management*, a offert des séances aux parents dans le passé et serait prête à revenir comme conférencière pour parler de divers sujets.

Catherine Korah, Councillor in Reeducation, from the Centre of Excellence for Behaviour Management, has offered sessions to parents in the past and would be willing to come back as a speaker to discuss various topics.

5) Séance d'information à l'échelle de la commission scolaire sur les plans d'action et les plans d'intervention (automne et printemps)

5) Board Wide Information Session on Action Plans and Individualized Education Plans (IEP) (Fall and Spring)

Il y a eu appel à propositions pour ce qui suit :

There was a call for topics for the following:

- TEVA (Transition École Vie Active) – transition sur la manière dont nous pouvons en faire la promotion auprès des parents et aider à soutenir les parents qui se préparent à quitter le système scolaire (programmes spécialisés, WOTP, C-FER, etc.).
- TEVA (*Transition École Vie Active*) – transition on how we can promote it to parents and help support parents transitioning from the school system who are preparing to leave our system (Specialized programs, WOTP, C-FER, etc.)

Rapport du directeur

Director's Report

Le ministère de l'Éducation a approuvé le projet des services complémentaires pour l'équipe volante TSA afin de permettre le développement continu de notre programme « Evolutions » pour soutenir nos élèves ayant des difficultés d'apprentissage du langage. Nous voulons l'ajouter afin de pouvoir offrir un soutien aux élèves de la 3^e année à la 11^e année. Il s'agit d'une tentative de la Commission scolaire de Riverside de refléter ce qui est offert par Vanguard. Nous étudions actuellement le développement professionnel des enseignants qui participent à ces programmes, aux évaluations et aux rapports d'étape.

The Minister of Education has approved the Complementary Services project for the ASD Fly Team to continue to develop our "Evolutions" program to support our students with language learning difficulties. We want to add it to be able to offer support to students from grades 3 to 11. This is Riverside School Board's attempt to mirror what is offered by Vanguard. We are currently looking at professional development for teachers implicated in these programs, evaluations, and progress reporting.

La prochaine réunion est prévue le 24 janvier 2022.

The next meeting is scheduled for January 24, 2022.

RAPPORTS (comités)

REPORTS (committees)

Exécutif – D. Lamoureux

Executive – D. Lamoureux

Le comité exécutif s'est réuni le 7 décembre 2021.

The Executive Committee met on December 7, 2021.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Les sujets suivants ont été discutés dans le cadre de la réunion du comité exécutif :

The following topics were discussed at the Executive Committee meeting:

Politiques

Policies

Les politiques ont été catégorisées et ont été classées dans l'une des catégories suivantes : à être révisée à court, moyen ou long terme et celles ne nécessitant aucune révision.

The policies were categorized and fell in one of the following categories: to be reviewed either in the short, medium or long term or needing no review.

Mandat

Mandate

Sylvain Racette, directeur général, a déclaré que le mandat sera révisé par un sous-comité et il sera présenté à la réunion ordinaire du 1^{er} février 2022 du comité exécutif.

Sylvain Racette, Director General, stated that the mandate will be reviewed by a subcommittee and presented at the Executive Committee's regular meeting scheduled for February 1, 2022.

La prochaine réunion est prévue le 1^{er} février 2022.

The next meeting is scheduled for February 1, 2022.

Consultatif de transport – L. Llewelyn-Cuffling

Transportation Advisory – L. Llewelyn-Cuffling

Aucun rapport.

No report.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

Vérification (Finances/Ressources matérielles) – P. Booth-Morrison

Audit (Finance/Material Resources) – P. Booth-Morrison

Le comité de vérification s'est réuni le 14 et le 21 décembre 2021.

The Audit Committee met on December 14 and 21, 2021.

Les sujets suivants ont été abordés dans le cadre de la réunion du 14 décembre 2021 du comité de vérification (finances et ressources matérielles) :

The following topics were discussed at the December 14, 2021 Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting:

RESSOURCES FINANCIÈRES

FINANCIAL RESOURCES

Une réunion d'urgence a été organisée pour présenter les mandats ci-dessous afin de faire approuver les résolutions visant à participer à l'appel d'offres public du CARME pour 2021-2022 pour les éléments suivants :

An emergency meeting was held to present the mandates below in order to have resolutions approved to participate in CARME public call for tenders for 2021–2022 for the following:

- Fournitures artistiques, fournitures de mathématiques, articles pour élèves ayant des besoins particuliers et équipements sportifs

- Arts supplies, mathematics supplies, special needs items and sports equipment
- Accessories, equipment, buffer pads, garbage bags and paper towels for housekeeping

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

- accessoires, équipement, tampons, sacs à ordures et serviettes en papier pour entretien ménager
- Fournitures médicales et trousse de premiers soins

Des discussions ont eu lieu sur la manière de faciliter le transfert du pouvoir de signature au directeur général pour les mandats du CARME, compte tenu du court délai d'approbation de ces mandats.

De futures discussions se tiendront dans le cadre des réunions du comité exécutif.

RESSOURCES FINANCIÈRES

Budget 2021-2022 révisé

Vu la production tardive du rapport TRAFICS au 30 juin 2021 en raison du fait que la date d'échéance a été repoussée du 30 septembre 2021 au 12 octobre 2021 et des délais à recevoir les documents de travail sur le budget révisé, il ne sera pas possible de terminer la production du rapport avec la période des fêtes, contrairement à ce qui a été fait dans le passé.

Résolution pour établir un régime d'emprunts afin d'effectuer des emprunts par marge de crédit auprès du ministre des Finances

Le ministre des Finances demande que toutes les dépenses d'investissement soient financées par une ligne de crédit relevant directement de son ministère. Nous aurons désormais une ligne de crédit avec la Banque Nationale du Canada pour les dépenses de fonctionnement et avec le ministère des Finances (Financement-Québec) pour les investissements. Cela pourrait avoir un effet sur le coût de nos frais bancaires puisque la banque perdra des intérêts.

- Medical supplies and first aid kits

Discussions were held on how to facilitate transferring the signing power to the Director General for CARME mandates in consideration of the short timeframe to approve such mandates.

Future discussions will be conducted at the Executive Committee meeting level.

FINANCIAL RESOURCES

Revised 2021–2022 Budget

With the late production of the June 30, 2021 TRAFICS report due to the change in deadline from September 30, 2021 to October 12, 2021 and the delays in receiving the revised budget work documents, it will not be possible to finalize it before the holidays as it was done in the past.

Resolution for the Borrowing Plan by Way of a Line of Credit from the Minister of Finance

The Minister of Finance is requesting that all investment expenses be financed through a line of credit directly under the said Ministry. We will now have a line of credit with the National Bank of Canada for operating expenses and with the Minister of Finance (Financement-Québec) for investments. This could have an effect on our bank fees cost since the bank will be losing interest.

RESSOURCES MATÉRIELLES

Résolution pour attribuer un contrat pour le remplacement d'un refroidisseur pour l'école secondaire régionale Centennial

Le refroidisseur de l'école secondaire régionale Centennial a dépassé sa durée de vie utile et doit être remplacé. En raison d'un retard de livraison plus long que d'habitude, l'installation d'une unité de refroidissement temporaire a été incluse dans l'appel d'offres afin d'assurer le refroidissement à partir de mai 2022.

Examen des projets de l'été 2021

Le comité a passé en revue les projets de l'été dernier sur les plans de l'étendue des travaux, du budget et des coûts de construction. Onze projets d'investissement représentant une dépense moyenne de plus de 650 000 \$, pour un investissement total de 7,3 M\$, ont été réalisés l'été dernier. En raison de retards de livraison plus longs que d'habitude, certaines pièces d'équipement n'ont pas encore été installées, mais l'incidence sur les écoles est minime et le tout est coordonné avec les administrateurs.

Projets pour l'été 2022

Le comité a passé en revue les projets de l'été prochain sur les plans de l'étendue des travaux et des budgets. Seize projets d'investissement représentant une dépense moyenne de plus de 580 000 \$, pour un investissement total de 9,3 M\$, sont prévus pour l'été prochain. Certains projets qui peuvent être réalisés dans un bâtiment occupé ont été examinés avec l'administrateur de l'école dans l'optique de prolonger le calendrier des travaux et réduire les coûts.

Nouveaux agents de recrutement pour le centre ACCESS

La liste des nouveaux agents de recrutement, locaux et internationaux, pour la période de 2021 à 2023 a été partagée avec les membres.

MATERIAL RESOURCES

Resolution for the Awarding of a Contract for the Replacement of a Chiller at Centennial Regional High School

The chiller at Centennial Regional High School has exceeded its life span and needs to be replaced. Due to a longer than usual delay in delivery, a temporary cooling unit has been included in the call for tenders to ensure cooling as of May 2022.

Review of Summer 2021 Projects

The committee reviewed last summer's projects in terms of scope of work, budget and construction costs. Eleven capital projects with an average expenditure of more than \$650,000, representing a total investment of \$7.3 M, were completed last summer. Due to longer than usual delays in delivery, some equipment has yet to be installed, however, the impact on the schools are minimal and coordinated with the administrators.

Summer 2022 Projects

The committee reviewed next year's summer projects in terms of scope of work and budget. Sixteen capital projects with an average expenditure of more than \$580,000, representing a total investment of \$9.3 M, are planned for next summer. Some projects that are favourable to be carried out in an occupied building have been looked at with the school's administrator in order to benefit from an extended schedule and lower costs.

New Recruiting Agents for ACCESS

The list of new recruitment agents, local and international, for 2021 to 2023 was shared with the members.

Les sujets suivants ont été abordés dans le cadre de la réunion du 21 décembre 2021 du comité de vérification (ressources financières et matérielles) :

The following topics were discussed at the December 21, 2021 Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting.

RESSOURCES FINANCIÈRES

FINANCIAL RESOURCES

Résolution pour déposer l'offre d'achat conditionnelle d'un bâtiment pour étendre l'offre de formation professionnelle au centre ACCESS

Resolution for the Conditional Offer to Purchase of a Building to Expand the Offer of Vocational Training at ACCESS Centre

Lucie Roy, directrice générale adjointe, a expliqué la nécessité d'approuver l'achat éventuel d'un centre de formation professionnelle pour permettre l'offre de programmes de mécanique. La situation actuelle dans la province favorise les propriétaires immobiliers (les vendeurs) d'immeubles plutôt que les acheteurs, qui doivent être prêts si une occasion se présente. Un immeuble sur le chemin de la Savane à Saint-Hubert a été identifié comme pouvant représenter une excellente option. Le propriétaire est conscient que la commission scolaire sera fermée jusqu'au 7 janvier 2022, mais affirme qu'il donnerait à la Commission scolaire Riverside le temps de revenir pour faire une visite en bonne et due forme avec des professionnels tels que des architectes et des ingénieurs. Pendant les vacances des fêtes, le propriétaire a reçu deux offres d'achat et a attendu que la Commission scolaire Riverside dépose une offre la deuxième semaine de janvier 2022. Depuis, l'offre a été acceptée moyennant des conditions.

Lucie Roy, Assistant Director General, explained the need to approve the possible purchase of a vocational centre to offer mechanic programs. The current situation in the province favours building owners (sellers) rather and purchasers requiring to be ready if an opportunity presents itself. A building on Chemin de la Savane in St. Hubert was identified as a potentially great option. The owner is aware the school board will be closed until January 7, 2022 but says he will give Riverside the time to come back to make a proper visit with professionals such as architects and engineers. During the winter break, the owner received two offers to purchase and waited for Riverside to deposit an offer the second week of January 2022. Since then, the offer has been accepted with conditions.

RESSOURCES MATÉRIELLES

MATERIAL RESOURCES

Aucun sujet n'a été discuté dans cette section.

There were not topics under this section.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

Gouvernance et éthique – C. Craig

Governance and Ethics – C. Craig

Le comité de gouvernance et d'éthique s'est réuni le 7 décembre 2021.

The Governance and Ethics Committee met on December 7, 2021.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Les sujets suivants ont été discutés pendant la réunion du comité de gouvernance et d'éthique :

The following topics were discussed at the Governance and Ethics Committee meeting:

Perfectionnement professionnel des commissaires

Professional Development of Commissioners

Le président Lamoureux a indiqué que l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) se penche sur la question du perfectionnement professionnel des commissaires.

Chairman Lamoureux said that the Québec English School Boards Association (QESBA) is looking into professional development for the commissioners.

Examen du rapport annuel déposé par le protecteur de l'élève pour l'année 2020-2021

Review of the Annual Report Submitted by the Student Ombudsman for the Year 2020–2021

Le directeur général, Sylvain Racette, a présenté un tableau résumant le rapport annuel et les recommandations du protecteur de l'élève.

Sylvain Racette, Director General, presented a chart addressing the Student Ombudsman's Annual Report and recommendations.

Une ébauche de la lettre qui sera signée par le président Lamoureux et envoyée au protecteur de l'élève sera rédigée et présentée au comité exécutif pour approbation.

A draft of the letter to be signed by Chairman Lamoureux and sent to the Student Ombudsman will be prepared and presented to the Executive Committee for approval.

Examen du rapport annuel déposé par le commissaire à l'éthique pour l'année 2020-2021

Review of the Annual Report Submitted by the Ethics Officer for the Year 2020–2021

Le commissaire Craig a précisé que le commissaire à l'éthique ne rapporte aucun incident.

Commissioner Craig stated that there were no incidents to report by the Ethics Officer.

Développement professionnel des commissaires

Commissioners' Professional Development

Le président Lamoureux a indiqué que l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) se penche sur la question du développement professionnel des commissaires. Le secrétaire général, John McLaren, communiquera avec D^{re} Sabrina Jafralie, éducatrice, érudite et étoile montante de la formation des maîtres, de la littératie religieuse et de la diversité, pour planifier une séance de développement professionnel pour les commissaires.

Chairman Lamoureux stated that the Québec English School Boards Association (QESBA) is looking into professional development for the commissioners. John McLaren, Secretary General, will contact Dr. Sabrina Jafralie, educator, scholar and rising leader in teacher education and religious literacy and diversity, to schedule a professional development session for the commissioners.

Formulaires sur le code d'éthique et les conflits d'intérêts

Les commissaires font parvenir leurs formulaires sur le code d'éthique et sur les conflits d'intérêts. Chaque courriel est converti en format PDF accompagné des formulaires comme preuve de sa provenance du commissaire en question.

Projet de loi 9

Le projet de loi 9 a été discuté. Le directeur général, Sylvain Racette, a affirmé que la table générale des directeurs anglophones déposera un mémoire sur le projet de loi 9. L'ACSAQ sollicite nos commentaires. Ce sujet sera abordé lors de la séance de travail du conseil des commissaires.

Délégation de pouvoir au directeur général

Le directeur général, Sylvain Racette, a affirmé que, dans les centres de services scolaires, de nombreux pouvoirs ont été délégués au directeur général, qui fait ensuite rapport au conseil d'administration. Le secrétaire général, John McLaren, a présenté ce qui se fait du côté du Centre de services scolaire des Patriotes en matière d'achats de groupe.

Diffusion des réunions publiques du conseil des commissaires et du comité exécutif

Ce sujet sera abordé lors de la prochaine séance de travail du conseil des commissaires.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Ressources humaines – H. Dumont

Le comité des ressources humaines s'est réuni le 29 novembre 2021.

Les sujets suivants ont été discutés dans le cadre de la réunion du comité des ressources humaines :

Code of Ethics and Conflict of Interest Forms

Commissioners are sending in their Code of Ethics form as well as their Conflict of Interest form. Each email is converted to a PDF with which came the forms as proof that it came from that commissioner.

Bill 9

Bill 9 was discussed. Sylvain Racette, Director General, said that the English Directors General Table will be filing a memoir on Bill 9. The QESBA needs our feedback. This will be brought up at the Council of Commissioners Work Session.

Delegation of Power to the Director General

Sylvain Racette, Director General, stated that in the school service centres, many powers have been delegated to the Director General who then reports to the Board of Directors. John McLaren, Secretary General, presented what is being done at the *Centre de services scolaire des Patriotes* regarding group purchasing.

Broadcasting Public Meetings of the Council of Commissioners and Executive Committee

This topic will be raised at the next Council of Commissioners' Work Session.

The next meeting is at the call of the Chair.

Human Resources – H. Dumont

The Human Resources Committee met on November 29, 2021.

The following topics were discussed at the Human Resources Committee meeting:

Gala célébrant des 25 ans de service et des départs à la retraite

25 Years of Service and Retirement Gala

Une discussion a eu lieu concernant le format. Différentes idées ont été envisagées : ajouter simplement des fonds supplémentaires au cadeau, revenir au gala original lorsque la situation pandémique le permettra, organiser des événements de plus petite envergure dans les écoles, assurer une représentation officielle lors de fêtes de départ à la retraite déjà organisées par une école, un centre ou un service.

Discussion was had in relation to the format. Different ideas were considered: simply adding additional funds to the gift, returning to the original gala when the pandemic allows it, organizing smaller events in schools, official representation at the retirement party already done by the school, centre or department.

Calendrier scolaire pour le secteur jeunes

School Calendar for the Youth Sector

Les deux options pour le calendrier scolaire pour le secteur jeunes à envoyer aux écoles et au comité des parents ont été présentées. Une discussion a porté sur l'idée d'une pleine semaine de journées pédagogiques en novembre, car on constate qu'il y a beaucoup d'absentéisme dans les écoles autour de la troisième semaine de novembre. Cependant, cette idée n'a pas été soutenue par le comité responsable du calendrier.

The two options for the school calendar for the Youth Sector to be sent to the schools and Parents' Committee were presented. A discussion was had about a full week of pedagogical days in November because there is a lot of absenteeism in the schools around the third week of November. However, this was not supported by the Calendar Committee.

Directrice de l'école Royal Charles

Principal of Royal Charles School

Point d'information : Valérie Caya a été nommée directrice par intérim de l'école Royal Charles pour le reste de l'année scolaire 2021-2022. Il y aura lieu de pourvoir ce poste de façon permanente d'ici le 1^{er} juillet 2022.

Point of information: Valérie Caya was placed at Royal Charles School as interim principal for the remainder of the 2021-2022 school year. This position is to be filled as a permanent one on July 1, 2022.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

Communications – A. Capobianco-Skipworth

Communications – A. Capobianco-Skipworth

Le comité des communications ne s'est pas officiellement réuni en décembre, en raison de la tenue de séances de travail extraordinaires additionnelles et de réunions extraordinaires du conseil des commissaires qui ont été nécessaires.

The Communications Committee did not meet officially in December due to the additional special Work Sessions as well as special Council of Commissioners meetings needed.

Les membres se sont consultés par courriel et ont préparé des messages des fêtes qui seront envoyés et publiés sur nos médias sociaux. Les

Members have consulted through email and have prepared the holiday messages and will be sent out and posted on our social media. The commissioners will be recording a special

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

commissaires enregistreront un message spécial pour la page Facebook de la Commission scolaire Riverside.

Le mandat du comité a été légèrement modifié et sera présenté au conseil des commissaires ce soir pour approbation.

Le comité a profité de l'occasion pour remercier tout le monde pour son travail et son dévouement et a souhaité à tous de passer de joyeuses fêtes en toute sécurité.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

ACSAQ – A. Capobianco-Skipworth

Le comité de l'ACSAQ s'est réuni le 3 décembre 2021.

Les sujets récurrents ont été abordés, notamment les finances.

Projet de loi 40

Le comité demeure en attente de nouvelles.

Projet de loi 21

L'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) a reçu l'autorisation d'assister à l'appel et y assistera en janvier.

Relations de travail

Christine Denommée, directrice des relations de travail, a présenté son dernier rapport, car elle se prépare maintenant à entamer une retraite bien méritée. En tant qu'ancienne employée de la Commission scolaire Riverside, le comité l'a félicitée pour sa carrière très réussie et lui a souhaité le meilleur pour l'avenir.

La commissaire Capobianco-Skipworth est également membre du comité du développement personnel. Le comité s'est réuni pour discuter de futures séances de développement personnel et préparera quelque

message for Riverside School Board's Facebook page.

The committee's mandate has been slightly modified and will be presented for approval by the Council of Commissioners this evening.

The committee took the opportunity to thank everyone for their hard work and dedication and wished everyone a safe and happy holiday season.

The next meeting is at the call of the Chair.

QESBA – A. Capobianco-Skipworth

The QESBA Committee met on December 3, 2021.

The recurring topics were discussed including financials.

Bill 40

The committee is still waiting for news.

Bill 21

The Québec English School Boards Association (QESBA) received approval to attend the appeal and will be going in January.

Labour Relations

Christine Denommée, Director of Labour Relations, gave her last report as she now starts her well-deserved retirement. As a past Riverside School Board employee, the committee congratulated her on a very successful career and wished her all the best.

Commissioner Capobianco-Skipworth is a member of the Personal Development Committee as well. The committee met to discuss future personal development sessions and will be preparing something quite interesting and special as it will be replacing the regular spring

choses d'intéressant et de spécial qui remplacera l'habituelle conférence du printemps, qui n'aura malheureusement pas lieu en raison des restrictions liées à la pandémie actuellement en vigueur et des incertitudes quant au futur. Plus d'information est à venir.

conference that will unfortunately not be held due to current pandemic restrictions and future uncertainties. More information to follow.

Assemblée générale annuelle

Annual General Meeting

Comme annoncé précédemment, l'assemblée générale annuelle (AGA) a été reportée au 28 janvier 2022. Il s'agira d'une assemblée importante puisque l'ACSAQ tiendra également ses élections. De plus amples renseignements seront envoyés au début du mois de janvier. Le commissaire Lamoureux, actuel président de l'ACSAQ, a été mis en candidature. Le comité lui souhaite bonne chance et la commissaire Capobianco-Skipworth est personnellement très enthousiaste à l'idée de soutenir sa candidature.

As previously announced, the Annual General Meeting (AGM) was postponed to January 28, 2022. This will be an important event as the QESBA will also hold its elections. More information will be sent out in early January. Commissioner Lamoureux, the QESBA's current president, has been nominated. The committee wished him all the best, and Commissioner Capobianco-Skipworth is personally quite excited to support him.

Plan stratégique de l'ACSAQ

QESBA's Strategic Plan

Le plan stratégique triennal arrive à maturité. Le conseil d'administration se sent tout à fait confiant pour prolonger le plan. Les membres du conseil ont été invités à envoyer leurs commentaires, suggestions et demandes à cet égard. Le nouveau plan stratégique sera déposé lors de l'AGA en janvier.

The three-year strategic plan has come to maturity. The Board feels quite confident to extend the plan. Board members have been invited to send in their comments, suggestions and requests. The new strategic plan will be deposited during the AGM in January.

Triste nouvelle

Sad News

C'est avec grande tristesse que le comité a annoncé le décès d'un homme de très longue date, dévoué et exceptionnel, Keith Eldridge, de la Commission scolaire Eastern Shores, qui est décédé paisiblement aujourd'hui entouré de ses proches. Keith avait été choisi à l'unanimité pour recevoir le Prix du mérite cette année. Le comité adresse ses plus sincères condoléances aux membres de sa famille, à ses amis et à ses collègues en ce moment très difficile.

It is with great sadness that the committee announced the passing of a very long-standing, dedicated and outstanding man, Keith Eldridge from Eastern Shores School Board who passed away peacefully on this day surrounded by his loved ones. Keith had been unanimously nominated to receive this year's Award of Merit. The committee sends its sincerest condolences to his family, friends and colleagues at this very difficult time.

Au nom de l'ACSAQ, la commissaire Capobianco-Skipworth a souhaité à tous une merveilleuse période des fêtes remplie de santé, de paix, de bonheur et de prospérité. Elle a souhaité à tous que l'année 2022 soit remplie de toute la joie et tout l'espoir que nous attendons.

On behalf of the QESBA, Commissioner Capobianco-Skipworth wished everyone a wonderful holiday season filled with health, peace, happiness and prosperity. She wished everyone that 2022 be filled with all the joy and hope we have been waiting for.

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

La prochaine réunion est prévue le 28 janvier 2022.

The next meeting is scheduled for January 28, 2022.

Résolution B827-20211221

ADOPTION DU MANDAT DU COMITÉ DES COMMUNICATIONS POUR L'ANNÉE 2021-2022

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyée par la commissaire Aguiar, que le mandat présenté par le comité des communications pour l'année 2021-2022 soit adopté ; ET

QU'une copie du mandat du comité des communications pour l'année 2021-2022 soit annexée au présent procès-verbal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution B827-20211221

ADOPTION OF THE MANDATE OF THE COMMUNICATIONS COMMITTEE FOR 2021-2022

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth, seconded by Commissioner Aguiar, that the mandate presented by the Communications Committee for 2021-2022 be adopted; AND

THAT a copy of the mandate of the Communications Committee for 2021-2022 be appended to these minutes.

UNANIMOUS

Résolution F292-20211221

ADOPTION DU MANDAT DU COMITÉ DE VÉRIFICATION (FINANCES ET RESSOURCES MATÉRIELLES) POUR L'ANNÉE 2021-2022

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth-Morrison, appuyée par la commissaire Ronning, que le mandat présenté par le comité de vérification (finance et ressources matérielles) pour l'année 2021-2022 soit adopté ; ET

QU'une copie du mandat du comité de vérification (finances et ressources matérielles) pour l'année 2021-2022 soit annexée au présent procès-verbal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution F292-20211221

ADOPTION OF THE MANDATE OF THE AUDIT (FINANCE AND MATERIAL RESOURCES) COMMITTEE FOR 2021-2022

IT IS MOVED by Commissioner Booth-Morrison, seconded by Commissioner Ronning, that the mandate presented by the Audit (Finance and Material Resources) Committee for 2021-2022 be adopted; AND

THAT a copy of the mandate of the Audit (Finance and Material Resources) Committee for 2021-2022 be appended to these minutes.

UNANIMOUS

Résolution F293-20211221

RÉGIME POUR EFFECTUER DES EMPRUNTS PAR MARGE DE CRÉDIT AUPRÈS DU MINISTRE DES FINANCES

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 78 de la *Loi sur l'administration financière* (RLRQ, chapitre A-6.001), la Commission scolaire Riverside (l'« Emprunteur ») souhaite instituer un régime d'emprunts, valide jusqu'au 31 décembre 2022, lui permettant d'effectuer des

Resolution F293-20211221

BORROWING PLAN BY WAY OF A LINE OF CREDIT FROM THE MINISTER OF FINANCE

WHEREAS, in accordance with section 78 of the *Financial Administration Act* (CQLR, chapter A-6.001), Riverside School Board (the "Borrower") seeks to institute a borrowing plan valid until December 31, 2022, allowing it to borrow by way of a line of credit from the Minister of Finance, in

emprunts par marge de crédit auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement, pour financer ses projets d'investissement pour lesquels une subvention est accordée par le ministre de l'Éducation (les « Projets ») ;

charge of the Financing Fund, to finance its capital projects for which a grant is awarded by the Minister of Education (the "Projects");

CONSIDÉRANT que le montant des emprunts à contracter en vertu de ce régime d'emprunts ne devra pas excéder les montants autorisés par le ministère de l'Éducation, conformément à la *Loi sur l'instruction publique* (RLRQ, chapitre I-13.3) et à la *Loi sur l'administration financière* pour ces Projets ;

WHEREAS the amount of the loans under this borrowing plan shall not exceed the amounts authorized by the Minister of Education in accordance with the *Education Act* (CQLR, chapter I-13.3) and the *Financial Administration Act* for these Projects;

CONSIDÉRANT que les Projets seront financés uniquement auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement ;

WHEREAS the Projects shall be funded solely by the Minister of Finance, in charge of the Financing Fund;

CONSIDÉRANT que tout emprunt temporaire effectué auprès d'institutions financières pour le financement des Projets, doit, à l'échéance ou dès que possible, être financé auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement ;

WHEREAS any temporary loan from financial institutions for the financing of the Projects must, at maturity or as soon as possible, be financed by the Minister of Finance, in charge of the Financing Fund;

CONSIDÉRANT qu'il est opportun, à cet effet, d'autoriser ce régime d'emprunts et d'en approuver les conditions et modalités ;

WHEREAS it is appropriate, for this purpose, to authorize this borrowing plan and to approve its terms and conditions;

CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 83 de la *Loi sur l'administration financière*, l'Emprunteur souhaite, dans le cadre de ce régime d'emprunts, que le pouvoir d'emprunter et celui d'approuver les conditions et les modalités des emprunts soient exercés par au moins deux (2) de ses dirigeants ;

WHEREAS, in accordance with section 83 of the *Financial Administration Act*, the Borrower wishes, within the scope of the borrowing plan, that the power to borrow and the power to approve the terms and conditions of the loans be exercised by at least two (2) of its officers;

CONSIDÉRANT que ce régime d'emprunts doit être autorisé par le ministre de l'Éducation, conformément à la *Loi sur l'instruction publique* et à la *Loi sur l'administration financière* ;

WHEREAS this borrowing plan must be authorized by the Minister of Education in accordance with the *Education Act* and the *Financial Administration Act*;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth-Morrison, appuyée par le commissaire Horrell :

IT IS MOVED by Commissioner Booth-Morrison, seconded by Commissioner Horrell:

1. QUE, sous réserve de l'autorisation requise du ministère de l'Éducation, l'Emprunteur soit autorisé à instituer un régime d'emprunts, valide jusqu'au 31 décembre 2022, lui

THAT, subject to the required authorization of the Minister of Education, the Borrower be authorized to institute a borrowing plan, valid until December 31, 2022, allowing it to borrow by line of

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

permettant d'effectuer des emprunts par marge de crédit auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement, pour financer ses projets d'investissement pour lesquels une subvention est accordée par le ministère de l'Enseignement supérieur (les « Projets »), selon les limites et caractéristiques suivantes :

credit from the Minister of Finance, in charge of the Financing Fund, in order to finance its investment projects for which a subsidy is granted by the Minister of Higher Education (the "Projects"), according to the following limits and characteristics:

- | | |
|--|--|
| <p>a. le taux d'intérêt payable sur les emprunts sera établi selon les critères déterminés par le gouvernement en vertu du décret numéro 432-2018 du 28 mars 2018, tel que ce décret peut être modifié ou remplacé de temps à autre ;</p> | <p>a. the interest rate payable on the loans shall be established in accordance with the criteria determined by the government pursuant to decree number 432-2018 of March 28, 2018, as such decree may be amended or replaced from time to time;</p> |
| <p>b. les emprunts effectués par marge de crédit seront réalisés en vertu d'une convention de marge de crédit à intervenir avec le ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement, conformément aux conditions et aux modalités qui y sont établies ;</p> | <p>b. the borrowings effected by line of credit shall be effected under a line of credit agreement to be entered into with the Minister of Finance, in charge of the Financing Fund, in accordance with the terms and conditions set out therein;</p> |
| <p>c. le montant des emprunts à contracter en vertu de la marge de crédit ne devra, en aucun temps, excéder le montant autorisé par le ministère de l'Éducation en vertu de lettres d'autorisation qu'il délivre de temps à autre pour ces Projets ;</p> | <p>c. the amounts of the borrowings effected under the line of credit shall not, at any time, exceed the amounts authorized by the Minister of Education under letters of authorization issued by him from time to time for such Projects;</p> |
| <p>2. QUE les Projets soient financés uniquement auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement ;</p> | <p>2. THAT the Projects be financed solely through the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund;</p> |
| <p>3. QU'aux fins de déterminer le montant des emprunts auquel réfère le paragraphe 1 c., il ne soit tenu compte que du solde des emprunts en cours et non encore remboursés contractés auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement, ainsi que des emprunts temporaires contractés auprès d'institutions financières pour les Projets, antérieurement à la présente résolution ;</p> | <p>3. THAT for the purpose of determining the amount of borrowings referred to in paragraph 1 c., account be taken only of the balance of outstanding loans contracted with the Minister of Finance, in charge of the Financing Fund, as well as temporary loans contracted with financial institutions for the Projects, prior to the present resolution;</p> |
| <p>4. QUE tout financement temporaire en cours contracté auprès d'institutions financières pour les fins des Projets soit, à l'échéance ou dès que possible, réalisé auprès du ministre des</p> | <p>4. THAT any outstanding temporary financing from financial institutions for the purposes of the Projects be, at maturity or as soon as possible, realized with the Minister of Finance, as manager</p> |

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Finances, à titre de responsable du Fonds de financement ;

of the Financing Fund;

5. QU'aux fins de constater chaque emprunt ou chaque remboursement de capital ou d'intérêt sur les marges de crédit, l'Emprunteur soit autorisé à remettre au ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement, une confirmation de transaction ;
 6. QUE le directeur général, la directrice générale adjointe, ou le directeur des ressources financières et transport scolaire de l'Emprunteur, pourvu qu'ils soient deux agissants conjointement, soit autorisé, pour et au nom de l'Emprunteur, à signer toute confirmation de transaction aux fins de constater chaque emprunt contracté aux termes des marges de crédit ou tout remboursement d'emprunt sur ces marges ;
 7. QUE le directeur général, la directrice générale adjointe, ou le directeur des ressources financières et transport scolaire de l'Emprunteur, pourvu qu'ils soient deux agissants conjointement, soit autorisé, pour et au nom de l'Emprunteur, à signer la convention de marge de crédit, à consentir à tout ajout ou modification non substantiellement incompatible avec les dispositions des présentes et à poser tous les actes et à signer tous les documents nécessaires ou utiles pour donner plein effet aux emprunts par marge de crédit ;
 8. QUE la présente résolution remplace toutes les résolutions antérieurement adoptées pour les mêmes fins.
5. THAT for the purpose of recording each borrowing or repayment of principal or interest on the lines of credit, the Borrower be authorized to deliver to the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund, a confirmation of transaction;
 6. THAT the Borrower's Director General, the Assistant Director General, or the Director of Financial Resources and School Transportation, provided that both are acting jointly, be authorized, for and on behalf of the Borrower, to sign any confirmation of transaction for the purpose of acknowledging each loan contracted under the terms and conditions of the lines of credit or any loan reimbursed according thereto;
 7. THAT the Borrower's Director General, the Assistant Director General, or the Director of Financial Resources and School Transportation, provided that both are acting jointly, be authorized, for and on behalf of the Borrower, to sign the line of credit agreement, to consent to any addition or amendment not substantially inconsistent with the provisions hereof and to do all acts and execute all documents necessary or useful to give full effect to the loans by line of credit;
 8. THAT this resolution replaces all previous resolutions adopted for the same purpose.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F294-20211221

**NOUVEAUX CONTRATS DE TRANSPORT
SCOLAIRE EN BERLINES POUR UNE
PÉRIODE D'UN (1) AN POUR L'ANNÉE
SCOLAIRE 2021-2022**

Resolution F294-20211221

**NEW SCHOOL BERLINE CONTRACT FOR A
ONE (1) YEAR PERIOD FOR THE 2021-2022
SCHOOL YEAR**

CONSIDÉRANT que le *Règlement sur le transport scolaire des élèves* autorise les

WHEREAS the *Regulation respecting Student Transportation* allows school boards to negotiate

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

commissions scolaires à négocier et à renouveler les contrats avec les entreprises de berlines qui avaient un contrat de transport l'année précédente (2020-2021) ;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a alloué au budget du transport les fonds suffisants pour couvrir ces coûts ;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif de transport recommande que les contrats suivants soient accordés pour une période d'un (1) an ;

Transport Sco Bec : 1 berline
Prix : 36, 756.73 \$

Transport Excell : 1 berline
Prix : 33, 081.06 \$

Total : 69 837,79 \$ (plus taxes applicables)

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyée par le commissaire Craig, que les contrats de transport scolaire en berlines ci-haut soient accordés pour une période d'un (1) an pour l'année scolaire 2021-2022 (du 15 août 2021 au 1^{er} juillet 2022).

ET QUE le président et le directeur général soient mandatés à signer les contrats.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution F295-20211221

RENOUVELLEMENT D'UN CONTRAT DE TRANSPORT SCOLAIRE EN AUTOBUS POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2021-2022

CONSIDÉRANT que le *Règlement sur le transport scolaire des élèves* autorise les commissions scolaires à négocier et à renouveler les contrats avec les entreprises de transport qui avaient un contrat de transport l'année précédente (2020-2021) ;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a alloué au budget du transport les fonds suffisants pour couvrir ces coûts ;

and renew berline contracts with companies that were under contract during the previous school year (2020-2021);

WHEREAS Riverside School Board has allocated sufficient funds to the Transportation budget to cover such costs;

WHEREAS the Transportation Advisory Committee recommends the following contracts be awarded for a period of one (1) year;

Transport Sco Bec: 1 berline
Price: \$36, 756.73

Transport Excell: 1 berline
Price: \$33,081.66

Total: \$69,837.79 (plus applicable taxes)

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Craig, that the following berline contracts be awarded for a one (1) year period for the 2021-2022 school year (August 15, 2021 to July 1, 2022).

AND THAT the Chairman and the Director General be mandated to sign the contracts.

UNANIMOUS

Resolution F295-20211221

RENEWAL OF A SCHOOL BUS CONTRACT FOR A ONE (1) YEAR FOR THE 2021-2022 SCHOOL YEAR

WHEREAS the *Regulation respecting student transportation* allows school boards to negotiate and renew bus contracts with companies that were under contract during the previous school year (2020-2021);

WHEREAS Riverside School Board has allocated sufficient funds to the Transportation budget to cover such costs;

CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif de transport recommande que le contrat suivant soit accordé pour une période d'un (1) an ;

WHEREAS the Transportation Advisory Committee recommends the following contract be awarded for one (1) year;

Transport KLM : 1 autobus
(12 rangées-banquette)
Prix : 89 101,80 \$

Transport KLM: 1 bus
(12 rows)
Price: \$89,101.80

Total : 89 101,80 \$ (plus taxes applicables)

Total: \$89,101.80 (plus applicable taxes)

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyée par le commissaire Craig, que le contrat d'autobus ci-dessus soit accordé pour une période d'un (1) pour l'année scolaire 2021-2022 (du 15 août 2021 au 1^{er} juillet 2022).

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Craig, that the following bus contract be awarded for a one (1) year period for the 2021-2022 school year (August 15, 2021 to July 1, 2022).

ET QUE le président et le directeur général soient mandatés à signer les contrats.

AND THAT the Chairman and the Director General be mandated to sign the contracts.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR420-20211221

OCTROI D'UN CONTRAT POUR LE REMPLACEMENT D'UN REFROIDISSEUR À L'ÉCOLE SECONDAIRE RÉGIONALE CENTENNIAL À LONGUEUIL (GREENFIELD PARK) (REF-3522)

Resolution MR420-20211221

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REPLACEMENT OF A CHILLER AT CENTENNIAL REGIONAL HIGH SCHOOL IN LONGUEUIL (GREENFIELD PARK) (REF-3522)

CONSIDÉRANT que le ministère de l'Éducation a accordé une allocation, à l'intérieur de la mesure *Maintien des bâtiments* en vue de procéder à ce projet ;

WHEREAS the *ministère de l'Éducation* has allocated funds within the measure *Maintien des bâtiments* to proceed with this project;

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public ouvert le 17 décembre 2021 et les résultats suivants (taxes en sus) :

WHEREAS a public call for tenders was received on December 17, 2021 and results are as follows (before taxes):

Construction Raytech (2014) Inc.	\$ 559 489.00 (not in conformity)
Névé Réfrigération Inc.	\$ 563 200.00
GNR Corbus Inc.	\$ 569 700.00
9076-6759 Qc Inc.	\$ 572 879.98
HVAC Inc.	\$ 576 400.00
Groupe Centco Inc.	\$ 583 000.00
Plomberie Charbonneau Inc.	\$ 610 000.00
Oslo Construction Inc.	\$ 626 193.00
Tuyauterie Expert Inc.	\$ 653 900.00

CONSIDÉRANT qu'à la suite de l'analyse des soumissions faite par le professionnel au

WHEREAS further to the analysis performed by the professional firm *Consultants DND inc.*, the

dossier, la firme Consultants DND inc., lowest bidder in conformity has been recommande le plus bas soumissionnaire jugé conforme ; recommended;

CONSIDÉRANT que ce projet rencontre toutes les conditions requises pour être accepté à l'intérieur de la mesure *Maintien des bâtiments* ; **WHEREAS** this project meets all requirements to qualify within the mesure *Maintien des bâtiments*;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du comité de vérification (finances et des ressources matérielles) ; **WHEREAS** this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance & Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth-Morrison, appuyée par la commissaire Parsnani, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation de la firme Consultants DND inc., d'octroyer le contrat pour le remplacement du refroidisseur à l'école secondaire régionale Centennial à Longueuil (Greenfield Park) au plus bas soumissionnaire conforme soit, Névé Réfrigération Inc., au montant de 563 200 \$ (taxes en sus) ; ET **IT IS MOVED** by Commissioner Booth-Morrison, seconded by Commissioner Parsnani, that Riverside School Board accept the recommendation of the professional firm *Consultants DND inc.*, to award the contract for the replacement of a chiller at Centennial Regional High school in Longueuil (Greenfield Park) to the lowest bidder in conformity, *Névé Réfrigération Inc.*, for the amount of \$ 563,200 (excluding taxes); AND

D'autoriser le directeur général à signer le contrat à cette fin. **THAT** the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution HR619-20211221

ADOPTION DU PLAN DE REGROUPEMENT POUR LE PRIMAIRE, LE SECONDAIRE ET L'ÉDUCATION DES ADULTES ET LA FORMATION PROFESSIONNELLE

Resolution HR619-20211221

ADOPTION OF THE REGROUPMENT PLAN FOR ELEMENTARY, SECONDARY AND ADULT EDUCATION AND VOCATIONAL TRAINING

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et appuyée par le comité des ressources humaines ; **WHEREAS** this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

CONSIDÉRANT que le Syndicat de l'enseignement de Riverside a été consulté et est en accord avec les plans proposés ; **WHEREAS** Riverside Teachers' Union has been consulted and is in agreement with the proposed plans;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyée par la commissaire Gour, que le conseil des commissaires adopte le Plan de regroupement des enseignants pour 2022-2023, dans le but d'identifier les enseignants devant être déclarés en surplus, en disponibilités ou non réengagés pour raison **IT IS MOVED** by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Gour, that Council of Commissioners adopt the Regroupment Plan for Teachers for 2022-2023, for the purpose of identifying the teachers to be declared excess, placed on availability or non-re-engaged because of surplus, which has been prepared according to

de surplus, préparé conformément à l'annexe II de la convention collective 2020-2023 des enseignants ;

the provisions of appendix II of the 2020–2023 teachers' collective agreement;

DE PLUS, qu'une copie de ces plans soit annexée et fasse partie intégrante du présent procès-verbal à titre officiel.

FURTHERMORE, that a copy of these plans be filed with and made a part of the official copy of the minutes of this meeting.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B828-20211221

ADOPTION DU RAPPORT ANNUEL 2020-2021

Resolution B828-20211221

ADOPTION OF THE 2020–2021 ANNUAL REPORT

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par le commissaire Craig, que le rapport annuel 2020-2021 soit adopté.

IT IS MOVED by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Craig, that the Annual Report for 2020–2021 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F296-20211221

OFFRE D'ACHAT CONDITIONNELLE D'UN IMMEUBLE POUR LA FORMATION PROFESSIONNELLE

Resolution F296-20211221

CONDITIONAL OFFER FOR THE PURCHASE OF A BUILDING FOR VOCATIONAL TRAINING

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a reçu l'autorisation permanente pour offrir le programme DEP # 5330 (Mécanique de véhicules lourds routiers) et sa version anglaise, ainsi que le programme *DEP # 5798 Automobile Mechanics* en formation professionnelle au Centre ACCESS ;

WHEREAS Riverside School Board has received the permanent authorization to offer the DEP # 5330 *Mécanique de véhicules lourds routiers* program and its English version, as well as the DVS # 5798 Automobile Mechanics program in Vocational Training at ACCESS Centre;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside offre déjà les programmes suivants : *DEP # 5798 Automobile Mechanics*, *AEP # 4746 Electric Vehicle Mechanics*, *DEP # 5791 Trucking*, pilotage de drone certifiés par Transports Canada, et des cours avec le Comité paritaire de l'industrie des services automobiles ;

WHEREAS Riverside School Board already offers the following programs: DVS # 5798 Automobile Mechanics, STC # 4746 Electric Vehicle Mechanics, DVS # 5791 Trucking, Drone Piloting Transport Canada certified courses, with the *Comité paritaire de l'industrie des services automobiles*;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a besoin d'un centre de formation professionnelle pour pouvoir offrir tous ces programmes dans un seul établissement ;

WHEREAS Riverside School Board requires a vocational training centre to be able to offer all of these programs in one common facility;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside développe son expertise dans le secteur du transport ;

WHEREAS Riverside School Board is developing its expertise in the transportation sector;

CONSIDÉRANT que le ministère de l'Éducation (MEQ) a annoncé qu'il appuie le projet de Centre d'expertise en transport de la Commission scolaire Riverside ;

WHEREAS the *ministère de l'Éducation* (MEQ) announced that it supports Riverside School Board's Centre of Expertise in Transportation project;

CONSIDÉRANT que le ministère de l'Éducation (MEQ) a accordé une aide financière à la Commission scolaire Riverside pour l'achat d'un bâtiment existant sur son territoire ainsi que pour la rénovation et l'installation d'équipements ;

WHEREAS the *ministère de l'Éducation* (MEQ) has granted financial aid to Riverside School Board for the purchase of an existing building on its territory, as well as for the renovation and installation of equipment;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside désire déposer une offre d'achat conditionnelle pour l'immeuble situé au 4861, chemin de la Savane à Saint-Hubert, Québec numéros de lots 2874287, 3086723, 3086854 et 4640998) et, à cette fin, de retenir les services de l'agence immobilière Intercom services immobiliers et de son représentant, Jean-Guy Parent, courtier immobilier (permis numéro B4492) ;

WHEREAS Riverside School Board wishes to make a conditional offer to purchase the building located at 4861 chemin de la Savane in St. Hubert, Québec (lot numbers 2874287, 3086723, 3086854 and 4640998) and, to that effect, to retain the services of Jean-Guy Parent, real estate broker (permit number B4492) of the *Intercom services immobiliers* real-estate brokerage firm;

CONSIDÉRANT qu'un dépôt pouvant aller jusqu'à un maximum de 200 000 \$ pourrait être requis avec l'offre d'achat conditionnelle ;

WHEREAS a deposit of up to a maximum of \$200,000 could be required with the conditional offer of purchase;

CONSIDÉRANT que, si l'offre est rejetée, le dépôt sera remboursé ;

WHEREAS, if the offer is rejected, the deposit will be reimbursed;

CONSIDÉRANT que la résolution a été examinée et appuyée par le comité de vérification (finances et ressources matérielles) ;

WHEREAS THIS resolution has been reviewed and is supported by the Audit (Finance and Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth-Morrison, appuyée par le commissaire Horrell, que la Commission scolaire Riverside dépose une offre d'achat conditionnelle pour l'immeuble situé au 4861 chemin de la Savane à Saint-Hubert, Québec ;

IT IS MOVED by Commissioner Morrison, seconded by Commissioner Horrell, that Riverside School Board make a conditional offer to purchase the building located at 4861 Chemin de la Savane in St-Hubert, Québec;

ET QUE le directeur général soit autorisé à signer l'offre d'achat conditionnelle et tous les documents relatifs à l'acquisition de l'immeuble pour et au nom de la Commission scolaire Riverside.

AND THAT the Director General be authorized to sign the conditional offer of purchase and all documents pertaining to the acquisition of the building for and on behalf of Riverside School Board.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

CORRESPONDANCE

Il n'y a pas de correspondance.

QUESTIONS DU PUBLIC 21 h 19

Aucune.
BRAVOS

Commissaire Llewelyn-Cuffling

À tous les membres du personnel et de l'administration qui ont dû se retourner sur un coup de tête hier.

Commissaire Aguiar

Aux écoles qui aident les communautés et enseignent l'empathie aux élèves.

VARIA

Aucun.

AJOURNEMENT DE LA SÉANCE :

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyée par la commissaire Dumont, que la séance soit ajournée au 15 février 2022.

Fin de la séance :

La séance prend fin à 21 h 21.

CORRESPONDENCE

There was no correspondence.

QUESTIONS FROM THE PUBLIC 9:19 p.m.

None.
BRAVOS

Commissioner Llewelyn-Cuffling

To all staff and administrators who had to turn on a dime yesterday.

Commissioner Aguiar

To schools for helping communities and for teaching empathy to students.

OTHER BUSINESS

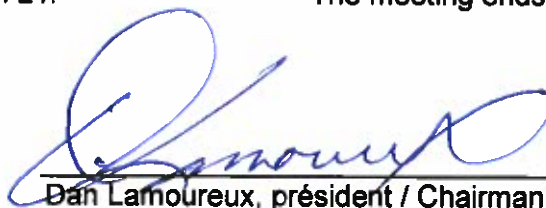
None.

ADJOURNMENT OF MEETING:

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth, seconded by Commissioner Dumont, to adjourn the meeting to February 15, 2022.

Closing:

The meeting ends at 9:21 p.m.



Dan Lamoureux, président / Chairman



John McLaren, secrétaire général / Secretary General

Members are hereby convened to a **regular** meeting on
December 21, 2021 at 7:30 p.m. at the Administration Centre
7525, chemin de Chambly, St-Hubert, QC

DRAFT AGENDA – REGULAR MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Statement of the Council of Commissioners
3. Adoption of the Agenda
4. Approval of Minutes
 - 4.1 Adoption of the Minutes of the Regular meeting of November 16, 2021
 - 4.2 Business arising from the Minutes of the Regular meeting of November 16, 2021
 - 4.3 Adoption of the Minutes of the Special meeting of November 30, 2021
 - 4.4 Business arising from the Minutes of the Special meeting of November 30, 2021
 - 4.5 Adoption of the Minutes of the Special meeting of December 7, 2021
 - 4.6 Business arising from the Minutes of the Special meeting of December 7, 2021
5. Questions from the Public – 30 minutes
6. Reporting on the Objectives of our Commitment-to-Success Plan
7. Chairman's Report
8. Director General's Report
9. Parent Committee Report
10. Special Needs Advisory Report
11. Committee Reports
 - 11.1 Executive
 - 11.2 Transportation
 - 11.3 Audit (Finance/Material Resources)
 - 11.4 Governance and Ethics
 - 11.5 Human Resources
 - 11.6 Communications
 - 11.7 Q.E.S.B.A.
12. Resolutions
 - 12.1 Adoption of the Mandate of the Communications Committee for 2021-2022
 - 12.2 Adoption of the Mandate of the Audit (Finance and Material Resources) Committee for 2021-2022
 - 12.3 Borrowing Plan by Way of a Line of Credit from the Minister of Finance
 - 12.4 New School Berline Contracts for a One (1) Year Period Beginning with the 2021-2022 School Year
 - 12.5 Renewal of a School Bus Contract for a One (1) Year Period Beginning with the 2021-2022 School Year
 - 12.6 Awarding of a Contract for the Replacement of a Chiller at Centennial Regional High School in Longueuil (Greenfield Park) (ref-35221)
 - 12.7 Adoption of the Regroupment Plan for Elementary, Secondary and Adult Education and Vocational Training
 - 12.8 Adoption of the 2020-2021 Annual Report
13. Correspondence
14. Questions from the Public – 20 minutes
15. Bravos (2 minutes per member)
16. Other Business
17. Close of Meeting
18. Date of Next Regular Meeting: **February 15, 2022 at 7:30 p.m.**



**CONSEIL DES COMMISSAIRES
COUNCIL OF COMMISSIONERS**

Given at Saint-Hubert, Québec on December 17, 2021

John McLaren, Secretary General



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Convocation à une séance **ordinaire** du conseil qui aura lieu
Le 21 décembre 2021 à 7:30 p.m. au centre administratif,
7525, chemin de Chambly, St-Hubert, QC

PROJET D'ORDRE DU JOUR – SÉANCE ORDINAIRE

1. Overture de la séance
2. Déclaration du Conseil des commissaires
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Approbation du procès-verbal
 - 4.1 Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 16 novembre 2021
 - 4.2 Suivi de la séance ordinaire du 16 novembre 2021
 - 4.3 Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du 30 novembre 2021
 - 4.4 Suivi de la séance extraordinaire du 30 novembre 2021
 - 4.5 Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire du 7 décembre 2021
 - 4.6 Suivi de la séance extraordinaire du 7 décembre 2021
5. Période de questions du public – 30 minutes
6. Rapport sur les objectifs de notre Plan d'engagement vers la réussite
7. Rapport du président
8. Rapport du directeur général
9. Rapport du comité de parents
10. Rapport du comité EHDA
11. Rapport des comités
 - 11.1 Exécutif
 - 11.2 Transportation
 - 11.3 Vérification (Finances/Ressources matérielles)
 - 11.4 Gouvernance et éthiques
 - 11.5 Ressources humaines
 - 11.6 Communications
 - 11.7 ACSAQ
12. Résolutions
 - 12.1 Adoption du mandat du comité des communications pour l'année 2021-2022
 - 12.2 Adoption du mandat du comité de l'audit (finance et ressources matérielles) pour l'année 2021-2022
 - 12.3 Régime pour effectuer des emprunts par marge de crédit auprès du ministre des Finances
 - 12.4 Nouveaux contrats de transport scolaire en berlines pour une période d'un (1) an pour l'année scolaire 2021-2022
 - 12.5 Renouvellement d'un contrat de transport scolaire en autobus pour une période d'un (1) an pour l'année scolaire 2021-2022
 - 12.6 Octroi d'un contrat pour le remplacement d'un refroidisseur à l'École secondaire régionale Centennial à Longueuil (Greenfield Park) (REF-3522)
 - 12.7 Adoption du plan de regroupement pour le primaire, le secondaire et l'éducation des adultes et la formation professionnelle
 - 12.8 Adoption du rapport annuel 2020-2021
13. Correspondance
14. Période de questions du public – 20 minutes
15. Bravos (2 minutes par membre)
16. Varia
17. Clôture
18. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **Le 15 février 2022 à 7:30 p.m.**



**CONSEIL DES COMMISSAIRES
COUNCIL OF COMMISSIONERS**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 17 décembre 2021

John McLaren, secrétaire général

Communications Committee ~~2020-2021:~~ 2021-2022:

The Communication Committee's mandate is to collaborate with the Communication Officer and the Office of the Director General to ensure prompt exchanges with regards to current events and activities in the community, to develop initiatives to promote Riverside School Board schools and centres, to keep its community well informed. Specific tasks include:

- ☐ Review the Communication Policy as needed;
- ☐ Inform the Council of Commissioners, in a timely manner, of any communications originating from the Communications Committee;
- ☐ ~~Encourage schools and centres to communicate with their community on a regular basis including through the Communications Officer;~~
- ☐ Create a ~~calendar of events and announcements and create same along with a bank of ideas to be referred to regularly~~ bank of messages, originating from the Commissioners, to be used throughout the year for recurring events. and review at the end of each school year;
- ☐ Oversee and approve all use of the Riverside School Board name, logo and any and all related acronyms or initials pertaining to the use of the Riverside School Board name;
- ☐ Other roles and functions which may be assigned to it by the Council of Commissioners;
- ☐ Review the Mandate on an annual basis.

Date of adoption by Communication Committee: ~~March 16, 2021~~ November 2, 2021

Date of adoption by Council of Commissioners: ~~March 16, 2021~~ November 16, 2021

-Supporting the Chair in his communication endeavours throughout the year



AUDIT (FINANCE AND MATERIAL RESOURCES) COMMITTEE MANDATE 2021-2022

Art 193.1 of the Educational Act: The Audit committee shall, among other things, assist the commissioners in seeing to the establishment of internal control mechanisms and the optimal use of the school board's resources. The committee must secure the assistance of at least one person who has competency in accounting or financial matters.

Art 195 of the Educational Act: The committees shall establish their rules of internal procedure. The rules shall provide for at least three sittings every school year.

The mandate includes the review and recommendation to the Council of Commissioners regarding issues specifically referred by Council.

Audit Functions:

External Audit

- The mandate of the external auditors;
- The selection of the external auditor to the Council of Commissioners;
- The review of the audit plans;
- Any matters that impairs the conduct of the external audit;
- The annual audited financial statements, including the auditor's report and the memorandum of findings and recommendations;
- The acceptance of the annual audit report;
- Assisting Council in interpreting such documents;
- The implementation of the external auditor's recommendations;
- The corrective action plan developed by the Board and its implementation.

Internal Control

- The appointment, if deemed needed, of an internal auditor;
- The oversight of the internal controls, including reviewing the annual plan to ensure that high risk areas and key control activities are periodically evaluated and tested and reviewing the results of internal audit controlled activities;
- Significant recommendations and findings of the internal control.

Finance Functions:

- Financial reports quarterly and annually, including budgets and forecasts of year-end results;
- Changes in accounting principles and internal control;
- Any situation that could have a material effect on the financial position of the Board;
- The acquisition and use of the financial resources of the School Board, schools and centers;
- Financial advice or information in support of educational and/or operations proposals that require funds or economic analysis and make recommendations to Council.
- The budgets and financial statements that are provided accurately reflect the activity and performance of the financial resources of the School Board, its schools and centers and make recommendations to Council;
- The compliance with by-laws and policies as they relate to the financial matters of the Board;
- Follow-up of the recuperation plan.

Material Resources and Safe Schools:

- Major building projects to be included in the five-year plan;
- Hiring of professionals related to major building projects as governed by the "Law and regulation on contracts of public bodies" (LCOP);
- Financial control and implementation of building modifications and extra expenditures of more than \$25,000 not delegated by council relative to the application of the LCOP;
- Other significant material resources such as Physical health and safety, land sales, rentals and major service contracts.

Approved by the **Audit (Finance and Material Resources)** Committee on November 9th, 2021.

Adopted by Council on _____.

2022-2023

PLAN DE REGROUPEMENT - PRIMAIRE ***REGROUPMENT PLAN - ELEMENTARY***

INSTRUCTION GIVEN IN ENGLISH

Dance
Drama
General Subjects
Music
Physical Education and Health
Special Education
Visual Arts

INSTRUCTION GIVEN IN FRENCH

Adaptation scolaire (anciennement Enfance inadaptée) en attente
Arts dramatique
Arts plastiques
Danse
Éducation physique et santé
French Immersion
French Second Language
Musique

INSTRUCTION GIVEN IN ANOTHER LANGUAGE

Spanish

2022-2023

PLAN DE REGROUPEMENT - SECONDAIRE
REGROUPEMENT PLAN - SECONDARY

INSTRUCTION GIVEN IN ENGLISH

Computer Sciences
Dance
Drama
English Language Arts
Ethics and Religious Culture
Guidance
Human Sciences
Mathematics
Music
Physical Education and Health
POP (Personal Orientation Project)
Science and Technology
Special Education
Visual Arts

INSTRUCTION GIVEN IN ANOTHER LANGUAGE

Éthique
Français
French Second Language
Sciences et technologie
Sciences humaines
Spanish

2022-2023

<i>PLAN DE REGROUPEMENT - EDUCATION DES ADULTES REGROUPEMENT PLAN – ADULT EDUCATION</i>

Computer Sciences
Resource
English Language Arts
English Second Language
Film Studies
Francisation
French Second Language
Human Sciences
Mathematics
Multi-Media Art
Natural Sciences
Personal & Social Development
Physical Education
Social Integration
Sociovocational Integration
Spanish
Visual Arts
Mathematics & Science
Science & Technology

2022-2023

<i>PLAN DE REGROUPEMENT - FORMATION PROFESSIONNELLE REGROUPEMENT PLAN – VOCATIONAL EDUCATION</i>
--

Accounting
Assistance in Health Care Facilities
Auto Mechanics
Health Assistance and Nursing
Home Care Assistance
Hygiene and Sanitation
Masonry - Bricklaying
Pharmacy Technical Assistance
Sales Representation
School Daycare Education
Secretarial Studies
Resource
Starting a Business
Stationary Engine Mechanics
Professional Sales